

ADVANCED SUBSIDIARY GCE
CLASSICS: CLASSICAL GREEK
Classical Greek Language

F371

Candidates answer on the Answer Booklet

OCR Supplied Materials:

- 4 page Answer Booklet

Other Materials Required:

None

Monday 16 May 2011
Morning

Duration: 1 hour 30 minutes



INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Write your name clearly in capital letters, your Centre Number and Candidate Number in the spaces provided on the Answer Booklet.
- Use black ink.
- Read each question carefully and make sure that you know what you have to do before starting your answer.
- Answer Section A and **one** question from Section B.
- Do **not** write in the bar codes.

INFORMATION FOR CANDIDATES

- The number of marks is given in brackets [] at the end of each question or part question.
- The total number of marks for this paper is **100**.
- This document consists of **4** pages. Any blank pages are indicated.

Answer Section A and **one** question from Section B.

Section A

1 Translate the following passage into English. **Please write your translation on alternate lines.**

The Spartan Agesilaos is invited by the Egyptian king to assist with his planned war on Persia. Civil war breaks out in Egypt and Agesilaos has to decide how to react.

Agesilaos was no longer capable of the marching and riding involved in active military service because of his old age, but he saw that the state needed money to gain allies; thus he applied himself to providing this. Whilst staying at home, he contrived all possible ways to gain money; and, if there was any way he could serve the state abroad, he was not ashamed to go abroad as an envoy instead of as a general.

ὁ δὲ Ἀγησίλαος ἔμαθε τὸν Αἰγυπτίων βασιλέα προθυμοῦντα τοῖς Πέρσαις πολεμεῖν, καὶ πολλοὺς μὲν πεζοὺς, πολλοὺς δὲ ἰππέας, πολλὰ δὲ χρήματα ἔχοντα. ἄσμενος οὖν ἤκουσεν ὅτι ὁ Αἰγυπτίων βασιλεὺς μετεπέμπετο αὐτόν, ἡγεμονίαν¹ ὑπισχνόμενος. ἐπεὶ μέντοι ὁ μεταπεμψάμενος οὐκ ἀπέδωκε τὴν ἡγεμονίαν¹ αὐτῷ, ὁ Ἀγησίλαος μάλιστα ἐξαπατηθεὶς ἐβουλεύετο τί δεῖ ποιεῖν. ἐκ τούτου δὲ πρῶτον μὲν ὀλίγοι τῶν Αἰγυπτίων ἀφίστανται τοῦ βασιλέως, ἔπειτα δὲ καὶ οἱ ἄλλοι πάντες ἀπέλιπον αὐτόν. καὶ αὐτὸς μὲν φοβούμενος ἀπεχώρησε φυγῇ, οἱ δ' Αἰγύπτιοι στασιάζοντες² δύο βασιλέας αἰροῦνται. ἐνταῦθα δὲ Ἀγησίλαος γνοὺς ὅτι, εἰ μηδετέρω³ βοηθήσοι, μισθὸν οὐδέτερος⁴ δώσει τοῖς Ἕλλησιν, οὕτω δὲ ἔκρινεν ὁπότερος φιλέλλην⁵ μᾶλλον ἐδόκει εἶναι. καὶ στρατευσάμενος μετὰ τούτου τὸν μὲν μισέλληνα⁶ μάχῃ ἐνίκησε, τὸν δ' ἕτερον κατέστησε βασιλέα. καὶ φίλον ποιήσας τῇ Λακεδαίμονι καὶ χρήματα πολλὰ λαβὼν οὕτως ἀποπλεῖ οἴκαδε καίπερ μέσου χειμῶνος ὄντος.

Adapted from Xenophon, *Agesilaos* 2.28–31

Names

| | |
|--------------|-----------|
| ὁ Ἀγησίλαος | Agesilaos |
| οἱ Αἰγύπτιοι | Egyptians |
| ἡ Λακεδαίμων | Sparta |

Words

| | |
|---------------------------------|----------------------------|
| ¹ ἡγεμονία, -ας (f.) | military command |
| ² στασιάζω | I am divided into factions |
| ³ μηδέτερος, -α, -ον | neither (of two) |
| ⁴ οὐδέτερος, -α, -ον | neither (of two) |
| ⁵ φιλέλλην, -ηνος | friendly to the Greeks |
| ⁶ μισέλλην, -ηνος | hostile to the Greeks |

[Section A Total: 70 marks]

Section B

Answer **either** Question 2 **or** Question 3.

2 Translate the following passage into English. **Please write your translation on alternate lines.**

Lysias prosecutes Alcibiades the Younger, on the grounds that he disobeyed military orders by refusing to serve as a hoplite. Serving in the cavalry was considered to be less dangerous than serving as a hoplite.

They say, indeed, that he will give the defence that, since he served in the cavalry, he was doing no wrong to the city. I, however, consider that you would be justly angry with him on account of this, because even though the law commands that anyone who serves in the cavalry without having been approved after scrutiny should lose his citizen rights, he dared to serve in the cavalry without such approval.

οὗτος δὴ οὕτως ὑμῶν κατεφρόνησε καὶ τοὺς πολεμίους ἐφοβήθη καὶ ἵππεύειν¹ ἐπεθύμησε² καὶ τοὺς νόμους οὐκ ἠδέσατο, ὥστε οὐδὲν αὐτῷ τούτων τῶν κινδύνων ἐμέλησεν³, ἀλλ' ἐβουλήθη καὶ ἄτιμος⁴ εἶναι καὶ τὰ χρήματ' αὐτοῦ δημευθῆναι⁵ καὶ πάσαις ταῖς ζημίαις⁶ κολασθῆναι μᾶλλον ἢ μετὰ τῶν πολιτῶν εἶναι καὶ ὀπίτιης γενέσθαι.

ἐτόλμησεν οὖν ἐπὶ τὸν ἵππον ἀναβῆναι, οὔτε πρότερον ἵππεύσας¹ οὔτε νῦν ἵππεύειν¹ ἐπιστάμενος οὔτε ὑφ' ὑμῶν δοκιμασθεῖς⁷. οὐ γὰρ ἐνόμιζεν ἐξεῖναι τῇ πόλει δίκην παρὰ τῶν ἀδικούντων λαμβάνειν.

Adapted from Lysias, *Against Alcibiades* 1.9–10

Words

| | |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| ¹ ἵππεύω | (here) I serve in the cavalry |
| ² ἐπιθυμέω | I desire |
| ³ μέλει μοι + genitive | I am worried about |
| ⁴ ἄτιμος | without citizen rights |
| ⁵ δημεύω | I confiscate |
| ⁶ ζημία, -ας (f.) | penalty |
| ⁷ δοκιμάζω | I approve after scrutiny |

[Section B Total: 30 marks]

[Paper Total: 100 marks]

Do **not** answer this question if you have already answered Question 2.

3 Translate the following sentences into Classical Greek. **Please write on alternate lines.**

- (a) Men are not always braver than women. [6]
- (b) We see courage not only in war but also in peace. [6]
- (c) There was once a prosperous king, called Admetus¹, whom the citizens honoured. [6]
- (d) The gods said that it was necessary for Admetus¹ to die. [6]
- (e) Alcestis² loved her husband so much that she was willing to die on behalf of him. [6]

Names

¹Admetus

ὁ Ἄδμητος, -ου

²Alcestis

ἡ Ἄλκηστις, -ιδος

[30]

[Section B Total: 30 marks]

[Paper Total: 100 marks]



Copyright Information

OCR is committed to seeking permission to reproduce all third-party content that it uses in its assessment materials. OCR has attempted to identify and contact all copyright holders whose work is used in this paper. To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced in the OCR Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download from our public website (www.ocr.org.uk) after the live examination series.

If OCR has unwittingly failed to correctly acknowledge or clear any third-party content in this assessment material, OCR will be happy to correct its mistake at the earliest possible opportunity.

For queries or further information please contact the Copyright Team, First Floor, 9 Hills Road, Cambridge CB2 1GE.

OCR is part of the Cambridge Assessment Group; Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.